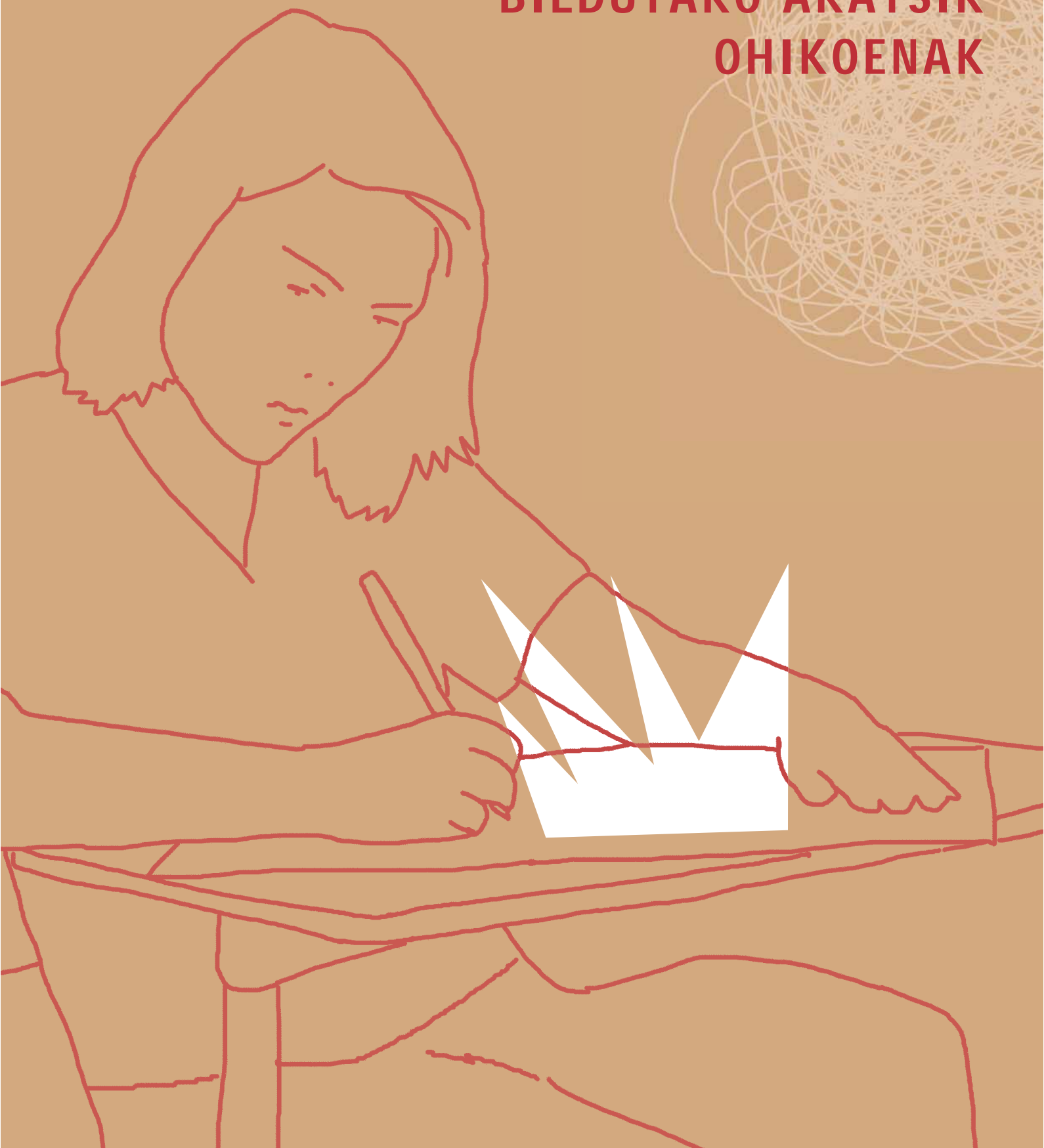


2.

**MAILAKO IDATZIZKO  
AZTERKETA-DEIALDIETAN  
BILDUTAKO AKATSIK  
OHIKOENAK**



## Azterketetan atzeman diren akatsik arruntenak, ohikoenak, jaso dira dokumentu honetan. Har itzazu kontuan zure idatzizko eta ahozko lana hobetzeko

**A**biapuntu gisa, 2005eko HABEren azterketa-deialdiko hainbat lagin hartu dira. Iruzurgile batzuek kutxetatik eta bankuetatik dirua ateratzeko txartelak kopiatu dituzte eta azterketariari dirua lapurtu diote. **Gutuna idatzi behar dio bankuko zuzendariari**, gertatu zaiona **azaldu** eta **konponbidea eskatzeko**

### Hona hemen ikasleek bete behar zuten eginkizuna:

Zuzendariari gutun formalak idatzi diote. Azalpenak eman dizkiote bankuko zuzendariari eta iraganean gertatutako zerbaiten narrazioa egin dute. Salaketa egitea, kexa adieraztea, kontuak eskatzea edo akordioetara iristea izango dira gutunetan errepikatuko diren beste hainbat hizkuntza-funtzio. Testuaren luzera: 250 hitz.

Gutunetan azaltzen diren akatsik errepikatuenak bildu dira dokumentu honetan. Maila honetan hizkuntza hedatuagoa eta aberatsagoa erabiltzen dute ikasleek eta bai eginkizuna eta bai testuaren luzera mailari dagokiona da. Akatsen zerrendak erakusten digu bigarren mailako ikasleek non dituzten zailtasunak, bai akatsei aurre egiteko neurriak hartzeko edo akats horietan arretoa berezia jartzeko, eta baita ere, ikas-prozesuan zeintzuk diren atzetik datozen akatsak ikusteko eta, beraz, zein diren fosilizatzearen arriskua duten akatsak, eta gerora ere, goiko mailetan, arazo izango direnak ikusteko.



## 2. mailako akatsak

### Hizkuntzaren arloa

### Azterketetatik jasotako adibideak

### Forma zuzena

### Deklinabidea

Gehiago dira nork forma aukeratzeko duten ikasleak nor-en orde, kontra-koak baino. Hala ere, bietakoak daude.

-rik behar ez denean jarri edo alde-  
rantziz  
Izenari jarri orde aditzari jarri "ez  
dago zer eginik" egituraren parekoa

Zeren zain? zeren bila?-ren gabe  
Zeren kontra?

Non zehar? Nondik zehar? -ren jarrita

-z oker. Zertaz? Nork edo nondik?,  
-gatik/-gandik nahasketa

#### Ergatiboa:

Norbaitek sar daiteke, horrek lotsakeria iruditu zitzaidan, nik pentsatzen ari naizen, nik ez nintzela iruzur horren egilea izan, nik betetzen saiatzen naiz, askok gara, nik ez nago prest ordaintzera, honek...ari zela,...ohartu zen..., enpresa onartu beharko ditu, txartel hori muga dauka jarrita, arduraduna ez zeukan nirekin hitz egiterik

#### Partitiboa:

gauza garrantzitsuena, hori ez da nahiko-rik  
ezin nuen lo eginik

#### -ren eta posposizioak

zure deia zain nago  
tiket guztiak bila joan nintzen  
Halako gertaeran babestuta gaude

#### kontrakoa:

hiriaren zehar, hemendik urrunean eginak

#### Zertaz? -gatik/-gandik

Gauza batean konturatu naiz  
Nire lantegiaz bidalita  
zuregatik espero dut atentzioa eta onarpena

Norbait sar daiteke, hori lotsagabeke-ria iruditu zitzaidan, ni pentsatzen ari naizen, ni ez nintzela iruzur horren egile izan, ni betetzen saiatzen naiz, asko gara, ni ez nago prest ordaintzeko, hau... ari zela, ... ohartu zen..., enpresa onartu beharko ditu, txartel horrek muga dauka jarrita, arduraduna ez zeukan nirekin hitz egiterik

gauzarik garrantzitsuena, hori ez da nahikoa  
ezin nuen lorik egin

zure deiaren zain nago  
tiket guztien bila joan nintzen  
Halako gertaeren aurka babestuta gaude

hirian zehar, hemendik urrun eginak

Gauza batez/batekin konturatu naiz  
Nire lantegitik bidalita  
zuregandik espero dut atentzioa eta onarpena

## 2. mailako akatsak

Hizkuntzaren arloa	Azterketetatik jasotako adibideak	Forma zuzena
<b>Deklinabidea</b> nora/non nongo/nondik zer/non Ez dago, non; gabe dago zer  -ean/-an; -rako/-arako ahozkotik: -ean/en, arekin/akin	<b>Kasua ahaztu edo nahasi:</b> <i>egunkaria berri bat irakurri nuen</i>  <i>bere lekuan itzul dadin, etxean ailegatu</i> <i>Zure bulegoko jasotako eskutitza</i> <i>Nire kontu korrontean dirurik gabe dago</i>  <b>Atzizkia hartzean:</b> <i>apirilan, bankuarako,</i> <i>hauen arten, bulegoakin,</i>	<i>egunkari berri bat irakurri nuen</i>  <i>bere lekura itzul dadin, etxera ailegatu</i> <i>Zure bulegotik jasotako eskutitza</i> <i>Nire kontu korrontea dirurik gabe dago</i>  <i>apirilean, bankurako</i> <i>hauen artean bulegoarekin</i>
<b>Mugatzailea</b> Kasu gutxi badira ere, oraindik, deklinabidean bezala, badira era honetako akatsak  Mugagabea erabili beharrean, mugatzaile plurala	<b>Mugatzailea</b> -a falta, <i>kontu berri irekitzeko, izugarritzko gastu aurkitu nituen, ordainagiri irakurtzerakoan</i> -a/-ak : <i>isuna bat, erosketak horiek</i>  <b>Mugagabea:</b> <i>zenbat dirua, hamaika salaketak, zer pausok eman, segurtasun neurriak gehiago, 1000 kreditu txartelak kopiaitu dituzte, zenbait gauzak, hainbeste gauzak</i>	<i>kontu berria irekitzeko, izugarritzko gastuak aurkitu nituen, ordainagiria irakurtzerakoan</i>  <i>isun bat, erosketak horiek</i>  <i>zenbat diru, hamaika salaketa, zer pauso eman, segurtasun-neurri gehiago, 1000 kreditu-txartel kopiaitu dituzte, zenbait gauza, hainbeste gauza</i>
<b>Adizlaguna</b> Adizlagunari numeroa erantsi osagarria plurala denean (kalko morfologiko orokorra)	<b>Adizlaguna</b> <i>ordaindutak zeunden</i>	<i>ordainduta zeuden</i>
<b>Aditza</b> ari/-tzen nahasketa (aspektu puntuala/ez amaitua) aspektu bukatua erabiltzea ez amaituaren ordezt  alderantziz  Oraina eta iragana nahasi. Beti z fonema dute hasieran  azken boladan (iraganean)  Subjektuarekin ez datoz bat (iraganean gehienak)  nor/nori/nork eta nor-nork nahasi, ia beti, nori forma dutenen alde. Goiko mailetan eta zenbait euskalkitan era bai.	<b>Aspektua:</b> <i>hasieran etxe berriztatzen genuenez</i>  <i>Ez badute ezer konpondu, konponbide bat eskatu dizuet, berri hartan ipini zuen ez dut ongi lo egin</i>  <i>konturatzen naiz zer egin duzue</i>  <b>Aditzaren komunztadura:</b> <b>Denbora:</b> zerbait arraroa gertatzen <u>zaidan</u> , errudunak <u>zinatela</u>  <i>azken bolada honetan jaso zituzten</i>  <b>Pertsona:</b> horrela geratu <u>zen</u> , ezetz boro-bila eman <u>zian</u> , izugarritzko salaketa jarriko <u>zeniguke</u> , zuek lapurtu <u>ziguten</u> , zuk ni ezagutzen <u>duzu</u> , egunkarian irakurri <u>duzunez</u> , zuek demostratu behar <u>duzula</u>  <b>Plurala/singularra:</b> <b>Numeroa:</b> hil <u>hau</u> ... <u>dira</u> , txartelak kopiaitu egin <u>dutela</u>  <b>Paradigma nahasteak:</b> <b>Nor-nork/nor-nori-nork:</b> diru barik utziko <u>didate</u> , tratatu <u>didazuelako</u> , erantzungo <u>nauzula</u> , jakinaren gainean jarri <u>ziguten</u>	<i>etxea berritzen ari ginenez</i>  <i>Ez badute ezer konpontzen, konponbide bat eskatzen dizuet, berri hartan ipintzen zuen, ez dut ongi lo egiten</i>  <i>konturatu naiz zer egingo duzuen</i>  <i>zerbait arraroa gertatzen zitzaidan,</i> <i>errudunak zaretela</i>  <i>azken bolada honetan jaso dituzte</i>  <i>horrela geratu nintzen, ezezko biribila eman zidan, izugarritzko salaketa jarriko genizuke, zuek lapurtu zeniguten, zuk ni ezagutzen nauzu, egunkarian irakurri dudanez, zuek demostratu behar duzuela</i>  <i>hil hauek... dira, txartelak kopiaitu egin dituztela</i>  <i>diru barik utziko naute, tratatu nauzuelako, erantzungo didazula, jakinaren gainean jarri gintuzten</i>

## 2. mailako akatsak

Hizkuntzaren arloa	Azterketetatik jasotako adibideak	Forma zuzena	
Aditza	Axola edo inporta zait/ *ardurutzen zait	<b>Alderantziz:</b> ez <u>nuen</u> inportantziarik eman	ez <u>nion</u> inportantziarik eman
	-arazi sortzen ditu erabilera forma okerrak (ik. lexikoa)	<b>Nor-nori/nor-nork:</b> gehien ardurutzen <u>zaidan</u> gauza	gehien ardurutzen <u>nauena</u>
	forma sintetikoari ari erantsi	<b>Nor/Nor-nork:</b> han pasatu <u>nuena</u> , egunkarian agertu <u>zuela</u> artikulua bat, saiatuko <u>du</u> <u>ohartarazi</u> naiz	han pasatu <u>zena</u> , egunkarian agertu <u>zela</u> artikulua bat, saiatuko <u>da</u> <u>ohartu</u> naiz
	denbora, pertsona edo pluralgilea okerra edo paradigma okerra	<b>Ari:</b> errudunei bilatzen <u>ari</u> <u>zabiltzatela</u>	errudunen bila zabiltzatela
Testuinguruan erabilera desegokia	<b>Subjuntiboa eta ahalera:</b> kezkatu ez <u>nadila</u> , eman <u>niezaien</u> , gauzak argitu <u>diezazkide</u> , argitzea <u>nahiko</u> <u>zenidake</u> , erantzuna <u>positiboa</u> izan <u>daitezen</u> , <u>sala-keta</u> publiko bat egin <u>dezan</u> , ez <u>nuen</u> <u>nahi</u> ... <u>ika-mika</u> etorri <u>ditzala</u> , elkartu <u>dezakegu</u>	kezkatu ez <u>nendila</u> , eman <u>ziezadaten</u> , gauzak argitu <u>ziezazkide</u> , argitzea <u>nahiko</u> nuke, erantzuna <u>positiboa</u> izan <u>dadin</u> , <u>salaketa</u> publiko egin <u>dezadan</u> , ez <u>nuen</u> <u>nahi</u> ... <u>ika-mika</u> izan <u>zedin</u> , elkar <u>gaitetze</u>	
	zerbait <u>galde</u> <u>niezaion</u> deitu <u>nion</u> , gonbenigarria izango zen ... <u>hitzordua</u> eman <u>dezazula</u>	zerbait <u>galdetzeko</u> deitu <u>nion</u> , komenigarria izango litzateke... <u>hitzordua</u> <u>ema-tea</u>	
Lexikoa	Hurbiltasun semantikoak edo formalak (askotan fonetikoak) edo kalkoek sortzen dituzte nahasteak	<b>Hitzak asmatu edo hitzak nahastu:</b> <u>zenbakia</u> , oso <u>premiatzkoa</u> da egoera, arazo <u>premia</u> da eta <u>lehenengo</u> astean, <u>arruntena</u> izango litzateke, gauza <u>teknikak</u> daudelako, adituena <u>eskupean</u> , <u>kontua</u> larria, <u>gosaldia</u> , <u>aurduradun</u> , <u>ea</u> <u>ea</u> denak, <u>iruzur</u> batek kopiatu egin dituelako, <u>ahorro</u> guztiak, <u>Agurrak!</u>	<u>kopurua</u> , oso <u>larria</u> da egoera, arazo <u>larria</u> da eta <u>lehenengo</u> astean, <u>errazena</u> izango litzateke, gauza <u>teknikoak</u> daudelako, adituena <u>eskuetan</u> , <u>egoera</u> larria, <u>gosaria</u> , <u>arduradun</u> , <u>ia-ia</u> denak, <u>iruzurgile</u> batek kopiatu egin dituelako, <u>aurrezki</u> guztiak, <u>Agur!</u>
	arazi behar ez denean erabili; -tu analogiaz erroari erantsi edo zuzenketa egin eta kendu	<b>Esanahiari begira oker sortutako aditzak:</b> <u>argiarazi</u> , <u>argitarazi</u> digu, interesa <u>erakar</u> zuena, <u>ordain</u> behar dut; <u>gordetu</u>	<u>argitu/lazaldu</u> , <u>argitu</u> digu, interesa <u>sortu/piztu</u> zuena, <u>ordaindu</u> egin behar dut, <u>gorde</u>
	-ko/-ren hurbil ikusten dira; elipsia ez dute egiten	<b>Elkarketak:</b> <u>altzariko</u> denda	<u>altzari-denda</u>
	Batzuetan kalkoak, besteetan euskarazko forma okerrak	<b>Egitura okerrak:</b> <u>dirurik</u> eza <u>daukat</u> , <u>gaixotasun</u> apur batez <u>amaitu</u> baitut	<u>badirudi</u> , <u>dirurik</u> ez <u>daukat</u> , <u>gaixorik</u> <u>amaitu</u> baitut
	<b>Lokuzioak:</b> <u>premia</u> <u>naizela</u> , <u>soluzioa</u> <u>hartuko</u> <u>dut</u> , ez <u>nuen</u> <u>inportantzia</u> <u>ematen</u> , <u>eraman</u> <u>dudan</u> ezustekoa	<u>premia</u> <u>nagoela</u> , <u>soluzioa</u> <u>bilatuko</u> <u>dut</u> , ez <u>nion</u> <u>garrantzirik</u> <u>ematen</u> , <u>hartu</u> <u>dudan</u> ezustekoa	
	<b>Kalkoak:</b> <u>erraza</u> lortzen dena, <u>erraza</u> <u>gastatzen</u> da, <u>momentu</u> arte, <u>ez</u> <u>zien</u> <u>krediturik</u> eman	<u>erraz</u> lortzen dena, <u>erraz</u> <u>gastatzen</u> da, <u>momentuz</u> , <u>ezin</u> <u>zien</u> <u>sinistu</u>	

## 2. mailako akatsak

### Hizkuntzaren arloa

### Azterketetatik jasotako adibideak

### Forma zuzena

-ren/-ko nahasi; nominalizazioa, -tea/teko; gaztelaniazko gerundio okerrak, eskatuz/eskatzeko

**Helburuzkoak:** ezerezean uztearen esperantzarekin, eskaera ondo hartu dagokionez

ezerezean ez uzteko esperantzarekin, eskaera ondo hartuko duzulakoan

**Ere:** edukiko dute ere, salatu nuen ere

...ere edukiko dute, ... ere salatu nuen

**Nominalizazioak:** gustatuko litzaidake zerbait esaten badidazue

zerbait esatea gustatuko litzaidake

**Denborazkoak:** Hitz egin bukatu bezain laster, hau gertatzen ez zaizu arte

Hitz egiten bukatu bezain laster, hau gertatzen ez zaizu arte

Ahozko erregistroan entzuten diren egiturak

**Moduzkoak:** nola bueltatzeko ...arazo bat izan baitnuen

nola bueltatzeko ...arazo bat izan nuen

#### Erlatibozkoak:

**-la**

Gastu batzuk nireak ez zirela  
Hiru gastu ez direla nireak

Nireak ez ziren gastu batzuk  
Nireak ez diren hiru gastu

**-z: Zertaz?/ Zer?**

Konturatu nintzenaz azalduko dizut  
Gertatu zaidanez azaltzeko  
Adierazi nahian

Konturatu nintzena azalduko dizut  
Gertatu zaidana azaltzeko  
Hau adierazten zuena

**Ezezkoetan ordena:**

*nik inoiz erosi nituen gauzak*

**-ela edo -elako/ -n:** izango dugula itxaropenarekin

*nik ez nituen sekula gauzak erosi izango dugun* itxaropenez

**Ezezkoak:** Lehen inoiz gertatu izana

Lehen sekula gertatu ez dena

**Konparatiboak:** Normalean baino aldiz gehio

Normalean baino gehiagotan

#### Konpletiboak:

**-n**

*irakurri nuen... kopiatu zituzten, nire txartela kopiatu zituzten eta gero erabiltzen zuten, konturatu nintzen niri ere kopiatu zidaten, konturatu nintzen... azaldu zen, ohartu nintzen... nintzen, konturatu ginen ...ez genituen, uste dugu konponbide bat beharko zenuketen, ikus dezakezu... nengoen, baina han ez didaten ezer esaten, dirua eman beharko zeniguten uste dut, esan zidan ez zekien ezer*

*irakurri nuen... kopiatu zituztela, nire txartela kopiatu zutela eta gero erabiltzen zutela, konturatu nintzen niri ere kopiatu zidatela, konturatu nintzen... azaldu zela, ohartu nintzen... nintzela, konturatu ginen... ez genituela, uste dugu konponbide bat beharko zenukela, ikus dezakezu... nengola, baina han ez zidatela ezer esaten, dirua eman beharko zenigukela uste dut, esan zidan ez zekila ezer*

Konpletiboak  
Iraganeko formetan -n

Orainaldian -Ø

**Ø/-(e)la**

*kontuan hartu behar da .... da, esango dizut .... gastuak dira, esan behar dizut ... joan naiz, zenbait froga behar izango ditu uste dut*

*kontuan hartu behar da .... dela, esango dizut .... gastuak direla, esan behar dizut ... joan naizela, zenbait froga behar izango dituela uste dut*

Zehar galdera

**Zehar galdera:**

**-ela/-n**

*ez dakit ziur dela ala ez*

*ez dakit ziur den ala ez*

**ba/-n**

*jakin nahi nuke ....pentsatua badauka-zue ala ez*

*jakin nahi nuke ....pentsatua daukazue ala ez*

**Ohi:** Kutxazainetan oso erabiltzen ohia da eta

Kutxazainetan erabili ohia da eta

## 2. mailako akatsak

### Hizkuntzaren arloa

### Azterketetatik jasotako adibideak

### Forma zuzena

#### Hitzen ordena

Kalkoak eta euskarazko erabilera okerrak

**Hitzen ordena:** *gaia zurekin konpondu nahiago dut, ez nion arretarik berriari jarri, dena hau esanda, orduan nire bikotea eta biok onena izango zela gutun bat idaztea zuzendariari pentsatu genuen, goizean irratian eta egunkarian agertu zuela artikulo bat horri buruz hitz egiten esan zidan, eta erabili dut asko kreditu txartela eguneroko ordainketak egiteko, nire arazoa azaltzeko eta konponbide bat aurkitzeko bion artean idazten dizut, horrenbestez ahalik eta azkarren nire arazoa konpontzea espero dut, eta daramat ia bititza osoa nire dirua zure bankuan gordetzen, orain zuk zeozer egingo duzula arazo hau konpontzeko espero dut, eta guk ziurtasun handiarekin zure esku utzi behar genuke gure diru*

*nahiago dut gaia zurekin konpondu, ez nion berriari arretarik jarri, hau guztia esanda, orduan, nire bikoteak eta biok pentsatu genuen onena izango zela zuzendariari idaztea, goizean esan zidan irratian eta egunkarian horri buruzko artikulo bat agertu zela, eta asko erabili dut kreditu-txartela eguneroko ordainketak egiteko, nire arazoa azaltzeko eta bion artean konponbide bat aurkitzeko idazten dizut, horrenbestez, nire arazoa ahalik eta azkarren konpontzea espero dut, eta ia bititza osoa daramat nire dirua zure bankuan gordetzen, orain espero dut zuk arazo hau konpontzeko zer edo zer egitea, eta guk ziurtasun handiz utzi beharko genuke gure dirua zure esku*

#### Komunztadura

(ik.aditza)

#### **Komunztadura:**

##### **Numeroa:**

Plurala singularraren orde: *gertakizun honen berri eman beharko lizkieke, beldur handia ematen dizkit (didate ondorioek), konponbideak aurkitzeko lagundu dizkidazuelako, galdera guztiei erantzuna aurkitu nituen. Singularra pluralaren orde: *halako gauzak gerta daiteke, ni daukadan ordain agiriak ez dira, zerrendak eman zidanarekin**

**Pertsona:** *garrantzi handirik ez nuen eman, 10 urte daramala (nik), nire eskaera erantzungo diozuelakoan*

**Denbora:** *egon nadila esan zidaten (irag), galdetu nion zer gertatuko den*

*gertakizun honen berri eman beharko liekete, beldur handia ematen didate (ondorioek), konponbideak aurkitzeko lagundu didazuelako, galdera guztiei erantzuna aurkitu nien*

*halako gauzak gerta daitezke, nik dauzkadan ordainagiriak ez dira, zerrendak eman zizkidanarekin*

*garrantzi handirik ez nion eman, 10 urte daramatzadala (nik), nire eskaera erantzungo duzuelakoan egon nendila esan zidaten (irag), galdetu nion zer gertatuko zen*

## 2. mailako akatsak

### Hizkuntzaren arloa

### Azterketetatik jasotako adibideak

### Forma zuzena

#### Antolatzaileak

Kalkoak, forma indartuak, analogia okerrak (ahalik eta lehen: *lehenik eta behin* eta *ahalik eta azkarren* nahasita) edo adbertsatiboaren lekuan distributiboa erabiltzea (*alde batetik... eta bestalde*)

**Loturak:**  
*badakizunez (como ya sabeis) ahalik eta lehen, orain duela ikaragarria dirudit, baina bestetik...*

*dakizunez, ahalik eta azkarren, orain dela, ikaragarria iruditu zitzaidan, baina bestalde...*

#### Ortografia

Ahoz esaten diren bezala idatzita

**z/s:** *babesteko, ziurtazun, gaztu bat, keskagarri, aurkesten, murriztuta, serbitzu, gaztu horiek, irizten denean posik, zerbait keskagarri oso, askarren, sortzi eta erdietan, asken*

**ts/tx/tz:** *deskantxatzen, erakutzi*

**bait:** *baitda, egiteko behar baitdut, baitdu*

**h:** *ahilegatu, nahiz (naiz), onekin zerikusia, tratuak ahutziko ditut arira, ogei, horria, eun, , arremana ona*

**Bestelakoak:** *sinerazi, konbeni zelako idatziko diazun soluzio bat bilatuta, pasaden asteen, da, senarraren gana, diru ezan arrazoia, denai, hila bete, bidalduta eta gero*

*babesteko, ziurtasun, gastu bat, kezkarri, aurkesten, murriztuta, zerbitzu, gastu horiek, irizten denean pozik, zerbait kezkarri oso, azkarren, zortzi eta erdietan, azken*

*deskantsatzen, erakutsi*

*baita, egiteko behar baitut, baitu*

*ahilegatu, naiz, honekin, zerikusia, tratuak hautsiko ditut harira, hogei, orria, ehun, harreman ona*

*sinestrazi, komeni zelako, idatziko didazun soluzio bat bilatuta, pasa den asteen, eta senarrarengana, dirua ez zen arrazoia, denari hilabete, bidali eta gero*

#### Bestelakoak

**Amaiera desegokia:**

*gehiagorik ez esaterako asmoz (bukaera);*

**kalkoa:** *agurtzen naiz*

**egitura okerra:** *erantzuna laster eta egokia izango dela itxaropen*

**Zati ulergaitzak:** *Niri gertatutakoa ez ezik, Euskal herri osoan ere azaltzea da, asmo osoa ordaintzeko langileei...*

**Inkoherentziak** lexikoan: *"pixka bat" kezkatua nagoelako (kezka handia badu ere)*

**Galdegaia:** *bikoiztu egin duenak*

*esan beharreko besterik ez dudanez gero*

*agurtzen zaitut*

*erantzuna azkarra eta egokia izango delako itxaropenez*

*bikoiztu duenak*

